

**The University of Calgary  
Faculty of Humanities  
Department of Religious Studies**

*December 14, 2006*

**Religious Studies 221.L01 - Classical Chinese for Religious Texts II  
Tuesdays and Thursdays 11:00 – 12:15  
Course Outline, Winter 2007**

Instructor: Dr. A.W. Barber  
Office/Hours: EDT 234/by appointment  
Phone: 220-7915  
Email: abarber@ucalgary.ca

Required Text:

No required books for this course. There will be handouts available in the Photocopy centre.

Course Description:

This course is a continuation of Rels. 219. Classical Chinese for Religious Texts I. It will continue to introduce the Classical Chinese language with emphasis on developing the ability to read ancient Chinese Religious Texts.

Core Competencies:

The student will become familiar with Chinese grammar. Translating from Chinese to English will be focused on and students will develop abilities to read, translate, and understand Chinese Religious texts. There is no spoken Chinese component to this course but student will learn translation methodology.

Course Requirements:

There will be three in class tests as well as a participation component to your marks.  
Possible total number of points = 100.

Test I	30 points
Test II	40 points
Test III	10 points

Class Participation	20 points
---------------------	-----------

\* Students must be ready to put their homework on the board for discussion when called on.

There is **no Registrar scheduled final examination**. Final test will not be returned to students without a self-addressed stamped envelope.

## Grading

A numerical mark will be given for each course requirement. A letter grade will be assigned on the following number and letter grade scheme:

A+	100 - 96	A	95 - 90	A-	89 - 85
B+	84 - 80	B	79 - 75	B-	74 - 70
C+	69 - 65	C	64 - 60	C-	59 - 55
D+	54 - 53	D	52-50	F	Under 50

N.B. All written assignments will be graded with regard to both form and content.

## Class Schedule

Class room lectures, review of translations, discussion of grammar, etc. is dependent on bringing to class your prepared translations. Materials will be handed out in class and or will be available at the photo copy ctr. in Mac Hall. Lessons must be prepared before each class. You will be called on to present your translations in class.

You should try your best to make a translation at home and bring it to class. The point here is not to be worried about making a mistake but to try to work on the material each day. You are not marked on mistakes in homework. You are graded on whether make a reasonable attempt (i.e. showing you actually did some work) and are prepared when called on.

Tests consist of passages selected from the homework and new sentences made up of vocabulary from the homework. So you should study the material covered in class before the test and memorize the vocabulary. You should also be familiar with the grammar covered in class as this can also be on the test.

## **TEST DATES**

Feb 15	Test I	= 40 points
March 29	Test II	= 30 points
April 12	Test III	= 10 points
Class participation		= 20 points

## Academic Honesty:

Plagiarism is not tolerated at the University of Calgary and has serious consequences. Your essays/presentations must be your own work and inadequate referencing may be seen as plagiarism. Please see the relevant sections on Academic Misconduct in the current University Calendar. If you have questions about correct referencing, please consult your instructor.

Academic Accommodation:

If you are a student with a disability who requires academic accommodation and you have not registered with the Disability Resource Centre, please contact their office at 220-8237. Students who have not registered with the Disability Resource Centre are not eligible for formal academic accommodation. Once registered, please discuss any upcoming tests/examinations with the instructor **two weeks** before the scheduled date.

Gnosis:

Gnosis is the Religious Studies Student Club. For membership or more information please email: [gnosis@ucalgary.ca](mailto:gnosis@ucalgary.ca) or visit <http://www.ucalgary.ca/~gnosis>.